

# 写在十一:从一个部长看中国印尼关系



洪培才(左)与夫人冯慧兰(右)和陆慷大使合影



洪培才与卢胡特(右)



赠送生日礼物

2023年9月29日,是卢胡特部长的76岁生日,他的朋友们写了一本《Luhut Binsar Panjaitan Menurut Kita Kita》,直接翻译就是《我们眼里的卢胡特》。我们几位朋友在周六上午去他家里作客,祝他生日快乐,每个人也收到他亲自签名的书。

他已经当了佐科总统的部长9年,明年10月下旬将随总统下台退休,结束他一生的政治生涯。问他退休后要做什么?他开心大笑

说,先写一本自传,然后考虑到大学教育下一代的领导者。我知道许多大学与智库已经在等他了。听说清华大学也会邀请他当名誉教授。

我在朋友圈里经常讲他的故事,他可能是最经常去拜访中国的部长,相信他也是中国最经常接触的外国部长。没有第二,只有第一。虽然已经76岁,但他身体十分强壮,今年初夏,还曾经9天内访问中国八个

省,他是唯一曾经访问过中国超过15个省的外国部长。深受美国教育的他,在美国曾经军训毕业的印尼将军,在上世纪苏哈多总统时代担任过部队将军,当过部长、大使、特使等职务。后来开始从商,成为成功的企业家。2014年新总统佐科上任后,又邀请他参加内阁担任统筹部长(相当于总理级),一直到现在。在当佐科总统部长前,他对中国的了解十分少,也许他年轻

时受到太多的西方教育影响,也没有机会到中国生活,对中国有误解。我曾经问过他,是什么因素让他改变了对中国的认识?甚至美国和西方国家包括日本经常批评他太靠近北京。他却一点也不在乎。

他告诉我,有两个重要的因素,清华大学和雅万高铁项目,让他对中国的人生观彻底改变。在清华他看到了中国大学并不比西方的差,科技创新研究能

力强,所以在他亲自努力下,清华大学也在巴厘岛成功落地。雅万高铁(和其它“一带一路”项目)让他坚信中国的诚信与速度。他以印尼本身的利益和中国合作,美国人拿他没办法。

和卢胡特聊天,他会讲许多外人不知道也不可以知道的故事,许多细节让我学了大学里学不到的国际政治课。

今年的十一,我从一个曾经十分亲美的印尼部长

身上看到了未来的印尼中国外交关系。我们怎么样把这样友好的关系继续发展下去,是值得双方深思的课题。

祝福LBP卢胡特部长,生日快乐,健康长寿!

我希望在2025年的抗战胜利80周年,或者2029年的80周年国庆节,北京会邀请卢胡特部长参加阅兵仪式。到时别忘了也同时邀请我,让我当他的翻译。嘻嘻!

## 雅万高铁为地区经济发展“提速”

新华社雅加达10月2日电 新华社记者林昊 历时8年建设,今日正式启用!中国和印度尼西亚合作建设的雅加达至万隆高速铁路,是中印尼两国务实合作的标志性项目,承载着印尼人民对美好生活的期盼。雅万高铁为印尼经济发展带来加速度,为地区经济腾飞插上“梦的翅膀”。

雅万高铁是印尼和东南亚第一条高速铁路,是中印尼两国高度关注的共建“一带一路”旗舰项目,是国际上首个由政府主导搭台、两国企业合作建设和管理的高铁项目。8年来,两国政府、有关企业和铁路建设者们为雅万高铁建设付出巨大努力。双方团队同心协力,在勘察设计、工程施工、装备制造、运营管理、人才培养、技术分享等方面展开全方位、全要素、全系统合作,生

动诠释了“一带一路”倡议所秉持的共商、共建、共享理念。

雅万高铁的建成将为印尼人民带来实实在在的效益,最直接的好处就是创造更加便捷的出行条件。印尼首都雅加达和旅游名城万隆的通行时间从3个多小时缩短至40多分钟,将有效缓解两地通勤交通压力。正如印尼总统佐科所说,雅万高铁所使用的技术、达到的速度等对印尼民众来说都是“崭新的”。高铁正式启用将进一步优化当地投资环境、增加就业机会,有力带动沿线商业开发和旅游发展,甚至形成新的增长点,加快形成高铁经济走廊,成为一条全面服务于印尼人民的发展之路、民生之路、共赢之路。

雅万高铁的建成,是中印尼共建“一带一路”结出的硕果。在共建“一带一

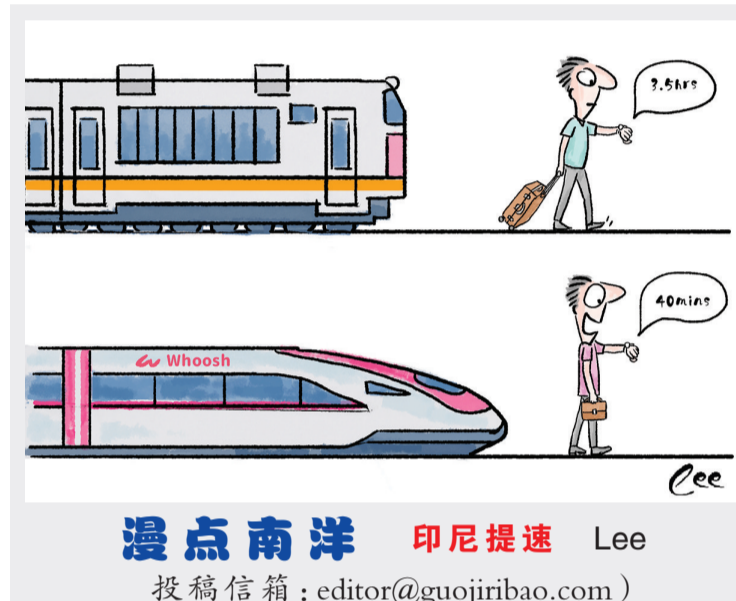
路”过程中,中国与印尼合作打造了一批基建互联互通精品工程,涉及电站、路桥、水坝、通信等领域,为印尼“联通千岛”作出积极贡献,为当地民生带来便利。以雅万高铁项目为例,该项目75%以上的服务和采购是在印尼当地,对本地供应链和劳动力就业的拉动作用明显,特别是为印尼培养了数千名合格的技术人员。

近年来,随着共建“一带一路”倡议与印尼“全球海洋支点”构想的全面对接,中印尼经贸合作取得了丰硕成果,中印尼两国发展战略对接的“协同效应”日益凸显。中国已连续10年成为印尼最大贸易伙伴。2022年,中印尼双边贸易额达1494亿美元。继续推进“区域综合经济走廊”“两国双园”等重点项目建设,打造高质量共建“一带一路”

新标杆,同时持续提升经贸投资合作水平,拓展多领域合作,已经成为两国共建“一带一路”、谋求共同发展的政策共识。

今年是中印尼建立全面战略合作伙伴关系10周年。10年来,在双方共同努力下,两国关系步入快速发展的新阶段。特别是在两国元首战略引领下,中印尼全面战略合作伙伴关系不断走深走实,2022年,两国元首在三个月内两次实现面对面会晤,共同开启两国建设命运共同体的新篇章。今后,双方将深化更高层次的战略合作,推动中印尼命运共同体建设不断迈上新台阶,打造发展中国命运与共、团结合作、共促发展的典范,为地区和世界注入更多确定性和正能量。

今年是“一带一路”倡议提出10周年。10年来,共



漫点南洋 印尼提速 Lee  
投稿邮箱: editor@guojiribao.com

建“一带一路”倡议在东盟国家落地生根、开花结果。一个个标志性工程相继建成:中老铁路助力老挝实现“陆联国”梦想,金港高速公路引领柬埔寨迈入“高速公路时代”,国际陆海贸易新通道打通了跨区域合作黄金大通道……中国与地区国家高质量共建“一带一路”合作,给地区人民带来实实在在的效益,为下一步区域一

体化打下了坚实基础。

共建“一带一路”合作符合世界发展需求,顺应国际社会期待。今年是中方提出建设更为紧密的中国-东盟命运共同体10周年,也是中国加入《东南亚友好合作条约》20周年。中国愿与东盟国家坚守团结自强初心,秉持合作共赢精神,建设好双方和平、安宁、繁荣、美丽、友好的共同家园。

## 共同寻找文化交流与数字时代的契机 2023年中印尼出版业务座谈会成功举办



华裔总会副总主席杨庆顺致辞



与会嘉宾合影



中国科技资料进出口有限责任公司副总经理李燕致辞



印尼出版商协会主席Bapak Arys Hilman Nugraha做主题报告



中国中原农民出版社社长刘宏伟发言



中国高等教育出版社代表王青林发言



广西师范大学出版社陶佳发言



中原大地传媒有限公司代表卢迪发言



天津教育出版社代表张洁发言



文兴书社(厦门)文化发展有限公司总经理吕文璇发言

【本报讯】9月30日,在印尼华裔总会(INTI)进行的一场“中印尼出版业务座谈会”,为两国出版界同仁携手应对业界面临的挑战,共同寻找文化交流与数字时代的合作机遇,开辟了又一个彼此加深的平台。

该活动由INTI与中国科技资料进出口有限责任公司联合举办。前来参加2023年印尼国际书展的中国数家知名出版社负责人、印尼出版商协会主席Bapak Arys Hilman Nugraha,以及华社有关人

士到场交流。华裔总会副总主席杨庆顺代表黄德新主席致欢迎词,并介绍了印尼这个全国性的华人社团长期致力于公益事业和文化教育的基本情况。

出版业作为文化传承和信息传播的关键领域,在全球范围内具有不可或缺的影响力,也面临着网络时代传统出版转型升级的新课题。中印尼作为世界上举足轻重的两个大国和亲密伙伴,都拥有丰富的文化遗产和促进相互认知的巨大空间。座谈

会上,双方分享了彼此的经验,共同探讨了新形势下如何更好地传承和推广各自的文化,适应数字时代的挑战,寻找新的合作机遇。

印尼出版商协会主席Bapak Arys Hilman Nugraha在会上做了“印尼出版业发展现状及未来趋势”的报告。该报告对中国出版界同行了解印尼市场、把握宏观趋势、瞄准翻译出版的着力点大有裨益。

中国中原农民出版社、高等教育出版社、广西师范大学出版社、天津教育出版社、中原大地传媒有限公司、文兴书社(厦门)文化发展有限公司等业界代表,先后发言介绍了各自强项及国际化发展的目标。

座谈会期间,印尼华裔总会文教部负责人韩善美(Santi)博士,还与中国科技资料进出口有限责任公司就其著作《中印尼人文交流研究》印尼版一书签署了出版协议。

韩善美博士与中国华中师范大学中印尼人文交流研究中心研究员丁冲博士共同上场,对嘉宾发言的内容做了翻译。

出席论坛的中国各出版社分别向印尼华裔总会赠送了一批精品图书。

丁见 文图报道

丁见 文图报道



韩善美博士与中国科技资料进出口有限责任公司代表就其著作《中印尼人文交流研究》印尼版一书签署出版协议